

As of 2017-06-23, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-06-23. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

THE HIGHWAY TRAFFIC ACT
(C.C.S.M. c. H60)

**Safety Fitness Criteria and Certificates
Regulation**

Regulation 93/2015
Registered June 16, 2015

TABLE OF CONTENTS

Section

1 Definitions

PART 1
SAFETY FITNESS CRITERIA AND
CERTIFICATES FOR OPERATORS
OF REGULATED VEHICLES

2 Safety fitness criteria for operators
3 Insurance requirements
4 Variation of insurance requirements by
transport board
5 Safety fitness certificates — application
and issuance

PART 2
SAFETY FITNESS CRITERIA FOR
CARRIERS — LOW-CAPACITY PASSENGER
PUBLIC SERVICE VEHICLES

6 Definitions
7 Safety fitness criteria for carriers
8 Insurance requirements
9 Variation of insurance requirements by
transport board

CODE DE LA ROUTE
(c. H60 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur les critères et les certificats en
matière de sécurité**

Règlement 93/2015
Date d'enregistrement : le 16 juin 2015

TABLE DES MATIÈRES

Article

1 Définitions

PARTIE 1
CRITÈRES ET CERTIFICATS EN MATIÈRE DE
SÉCURITÉ — EXPLOITANTS DE VÉHICULES
RÉGLEMENTÉS

2 Critères en matière de sécurité —
exploitants
3 Exigences en matière d'assurance
4 Modification des exigences en matière
d'assurance
5 Certificats en matière de sécurité —
demande et délivrance

PARTIE 2
CRITÈRES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ —
PETITS VÉHICULES DE TRANSPORT PUBLIC
DE PASSAGERS

6 Définitions
7 Critères en matière de sécurité
8 Exigences en matière d'assurance
9 Modification des exigences en matière
d'assurance

PART 3
GENERAL PROVISIONS

- 10 Repeal
11 Coming into force

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Highway Traffic Act*. (« Code »)

"**dangerous goods**" means dangerous goods as defined in the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992* (Canada). (« marchandises dangereuses »)

"**director**" means the person appointed under *The Civil Service Act* as the director for the purpose of this regulation. (« directeur »)

"**emergency response assistance plan**" means an emergency response assistance plan as defined in the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, SOR/2001-286, made under the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992* (Canada). (« plan d'intervention d'urgence »)

"**operator**" means a person who operates a regulated vehicle. (« exploitant »)

"**property of others**", in relation to an operator's or carrier's insurance requirements, does not include property being carried by the vehicles operated by the operator or carrier. (« propriété d'autrui »)

"**regulated vehicle**" does not include

(a) a vehicle that is used solely for personal transportation;

(b) a farm truck that is registered in the farm trucks registration category within the meaning of the *Vehicle Registration Regulation*, Manitoba Regulation 57/2006; or

PARTIE 3
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- 10 Abrogation
11 Entrée en vigueur

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **Code** » Le *Code de la route*. ("Act")

« **directeur** » Personne nommée en vertu de la *Loi sur la fonction publique* à titre de directeur pour l'application du présent règlement. ("director")

« **exploitant** » Personne qui exploite un véhicule réglementé. ("operator")

« **marchandises dangereuses** » S'entend au sens de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses* (Canada). ("dangerous goods")

« **plan d'intervention d'urgence** » S'entend au sens du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*, DORS/2001-286, pris en vertu de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses* (Canada). ("emergency response assistance plan")

« **propriété d'autrui** » Relativement aux exigences imposées à l'exploitant ou au transporteur en matière d'assurance, biens autres que ceux qui sont transportés dans les véhicules qu'exploite une de ces personnes. ("property of others")

« **véhicule réglementé** » Véhicule réglementé, à l'exclusion des véhicules qui suivent :

a) les véhicules utilisés uniquement à des fins personnelles;

b) les camions agricoles qui sont immatriculés dans la classe des camions agricoles au sens du *Règlement sur l'immatriculation des véhicules*, R.M. 57/2006;

(c) a motor vehicle that is a taxicab within the meaning of that term in *The Taxicab Act*. (« véhicule réglementé »)

c) les véhicules automobiles qui sont des taxis au sens de la *Loi sur les taxis*. ("regulated vehicle")

PART 1

SAFETY FITNESS CRITERIA AND CERTIFICATES FOR OPERATORS OF REGULATED VEHICLES

Safety fitness criteria for operators

2 The safety fitness criteria applicable to an operator are

(a) in the two years before a determination of whether the operator complies with this criterion, the operator must have complied with every law relating to highway safety in every jurisdiction in Canada, the United States or Mexico in which the operator has operated before the determination;

(b) the operator must undertake to comply with every such law in every jurisdiction in which it operates or proposes to operate a regulated vehicle;

(c) in the two years before a determination of whether the operator complies with this criterion, the operator's operating privilege in any jurisdiction in Canada, the United States or Mexico must not have been suspended or cancelled on the basis of the operator's highway safety performance;

(d) the operator must have the minimum liability insurance coverage required by section 3 for each regulated vehicle that it operates and must have filed with the director written proof of compliance with the insurance requirements of that section for each of those vehicles;

(e) if the operator applies to register a regulated vehicle, the operator must without delay file with the director a written undertaking to purchase the minimum liability insurance coverage required by section 3 for the vehicle; and

PARTIE 1

CRITÈRES ET CERTIFICATS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ — EXPLOITANTS DE VÉHICULES RÉGLEMENTÉS

Critères en matière de sécurité — exploitants

2 Les critères en matière de sécurité qui suivent s'appliquent à tout exploitant :

a) au cours des deux années précédant l'évaluation visant à évaluer s'il répond au présent critère, l'exploitant a respecté les lois sur la sécurité routière de tous les territoires canadiens, américains ou mexicains où il a fait affaire avant l'évaluation;

b) il s'engage à respecter les lois sur la sécurité routière de tous les territoires où il fait affaire ou propose de faire affaire;

c) au cours des deux années précédant l'évaluation visant à déterminer si l'exploitant répond au présent critère, ses privilèges d'exploitation n'ont pas été suspendus ni annulés dans un territoire canadien, américain ou mexicain en raison de questions de sécurité routière;

d) l'exploitant souscrit une assurance responsabilité dont le capital minimal satisfait aux exigences de l'article 3 pour chacun de ses véhicules réglementés et a déposé auprès du directeur une preuve écrite indiquant qu'il satisfait aux exigences en matière d'assurance prévues à cet article pour chacun de ces véhicules;

e) s'il demande l'immatriculation d'un véhicule réglementé, l'exploitant dépose sans délai auprès du directeur une preuve écrite indiquant qu'il s'engage à souscrire une assurance responsabilité répondant aux exigences de l'article 3 à l'égard de ce véhicule;

(f) the operator must have an active registration under *The Drivers and Vehicles Act* for a regulated vehicle.

f) l'exploitant possède une immatriculation valide sous le régime de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* à l'égard d'un véhicule réglementé.

Insurance requirements

3(1) An operator must have and maintain at all times a policy of insurance from an insurer authorized to carry on business in Manitoba covering legal liability of the operator for bodily injury to or the death of any person, or for the loss of or damage to property of others, in the following minimum amounts:

(a) \$2,000,000 for each regulated vehicle that is used for the transportation of dangerous goods of a kind and in a quantity that requires an emergency response assistance plan to be filed under the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, SOR/2001-286;

(b) \$2,000,000 for each regulated vehicle that is a passenger public service vehicle designed for carrying 11 persons or more, including the driver;

(c) \$1,000,000 for each public service vehicle having a registered gross weight of 4,500 kg or more, other than one described in clause (a) or (b);

(d) \$1,000,000 for each regulated vehicle

(i) that it operates outside Manitoba at any time, and

(ii) that is a commercial truck, limited-use commercial truck or limited-use public service vehicle or is a passenger vehicle (other than a public service vehicle).

3(2) Each insurance policy required by subsection (1) must contain an endorsement under which the insurer agrees to give at least 15 days' written notice to the director

(a) of the upcoming non-renewal or proposed cancellation of the policy; or

(b) of an upcoming change in the policy that may result in the policy no longer providing the minimum coverage required by subsection (1).

Exigences en matière d'assurance

3(1) Tout exploitant possède et garde en vigueur en tout temps une police d'assurance qu'il souscrit auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Manitoba. Cette police prend en charge sa responsabilité juridique à l'égard des blessures corporelles ou du décès de toute personne ou des pertes ou des dommages matériels relatifs à la propriété d'autrui et prévoit les montants minimaux suivants :

a) 2 000 000 \$ pour chaque véhicule réglementé servant au transport de marchandises dangereuses dont la quantité et le type sont tels qu'un plan d'intervention d'urgence doit être déposé conformément au *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*, DORS/2001-286;

b) 2 000 000 \$ pour chaque véhicule réglementé qui est un véhicule de transport public de passagers conçu pour accueillir 11 personnes ou plus, y compris le conducteur;

c) 1 000 000 \$ pour chaque véhicule de transport public dont le poids en charge autorisé est d'au moins 4 500 kg, à l'exception des véhicules visés aux alinéas a) ou b);

d) 1 000 000 \$ pour chaque véhicule réglementé qu'il exploite à l'extérieur du Manitoba à tout moment et qui est un véhicule commercial, un véhicule commercial à usage restreint, un véhicule de transport public à usage restreint ou une voiture de tourisme (à l'exception d'un véhicule de transport public).

3(2) Chacune des polices d'assurance que prévoit le paragraphe (1) contient un avenant indiquant que l'assureur accepte de remettre un préavis écrit d'au moins 15 jours au directeur portant, selon le cas :

a) sur le non-renouvellement ou l'annulation proposée de la police;

b) sur une modification prévue à la police qui pourrait faire en sorte que la couverture minimale prévue au paragraphe (1) ne soit plus offerte.

3(3) An operator must without delay notify the director if

(a) an insurance policy required by subsection (1) is not renewed, is cancelled or is changed so that the policy no longer provides the coverage required by subsection (1); or

(b) the operator is aware that any of those things is likely to happen.

Variation of insurance requirements by transport board

4 The transport board may vary the requirements prescribed in subsection 3(1) with respect to an individual operator or a class of operators.

Safety fitness certificates — application and issuance

5(1) To obtain a safety fitness certificate, an operator must

(a) submit an application to the director on a form approved by the director;

(b) submit written proof, acceptable to the director, that the operator has the insurance required by section 3; and

(c) provide the director with any information the form requires and any additional information the director requires at any time.

5(2) Before the director issues a safety fitness certificate to an operator, the director must determine whether the operator meets the safety fitness criteria set out in section 2.

5(3) To make a determination under subsection (2), the director

(a) must consider the safety compliance record about the operator maintained under subsection 322.1(1) of the Act for the two years before the determination; and

(b) may consider whatever other information he or she considers necessary.

3(3) Tout exploitant avise sans délai le directeur dans les cas suivants :

a) une police d'assurance qu'exige le paragraphe (1) n'est pas renouvelée, est annulée ou est modifiée de sorte qu'elle n'offre plus la couverture prévue à ce paragraphe;

b) l'exploitant sait que les événements prévus à l'alinéa a) sont probables.

Modification des exigences en matière d'assurance

4 La commission du transport peut modifier les exigences prévues au paragraphe 3(1) à l'égard d'un exploitant ou d'une catégorie d'exploitants en particulier.

Certificats en matière de sécurité — demande et délivrance

5(1) L'exploitant qui désire obtenir un certificat en matière de sécurité :

a) présente une demande au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve;

b) présente une preuve écrite que le directeur juge acceptable et qui indique qu'il possède l'assurance que prévoit l'article 3;

c) remet au directeur les renseignements que la formule prévoit et tout renseignement supplémentaire qu'il peut exiger.

5(2) Avant de délivrer un certificat en matière de sécurité à un exploitant, le directeur évalue s'il répond aux critères établis à cet égard à l'article 2.

5(3) Dans son évaluation prévue au paragraphe (2), le directeur :

a) tient compte du registre tenu à l'égard de l'exploitant et prévu au paragraphe 322.1(1) du *Code* pour les deux années précédant l'évaluation;

b) peut tenir compte de tout autre renseignement qu'il juge nécessaire.

5(4) If the director determines that an operator meets the safety fitness criteria, the director must issue a safety fitness certificate to the operator or carrier. The director may refuse to issue a certificate if the director determines that the operator does not meet the safety fitness criteria.

5(5) The director may approve the form and content of safety fitness certificates. However, the director must set out in each certificate the safety fitness rating of the operator named in the certificate.

5(6) The safety fitness rating is to be based on the safety compliance record maintained about the operator under subsection 322.1(1) of the Act and may, in order from highest to lowest rating, be satisfactory, satisfactory unaudited, conditional or unsatisfactory.

5(7) An operator's safety fitness certificate expires on the last day of the operator's registration period under *The Drivers and Vehicles Act*. The operator must concurrently apply to renew the safety fitness certificate when the operator applies to renew the registration of the motor vehicles it operates.

5(8) Subsections (1) to (6) apply, with necessary changes, to the renewal of a safety fitness certificate.

5(4) Lorsqu'il conclut que l'exploitant répond aux critères en matière de sécurité, le directeur lui délivre un certificat en matière de sécurité. Dans la négative, le directeur peut refuser la délivrance.

5(5) Le directeur peut approuver la formule et le contenu des certificats en matière de sécurité. Toutefois, il est tenu d'indiquer sur chaque certificat la cote en matière de sécurité de l'exploitant qui y est nommé.

5(6) La cote en matière de sécurité est basée sur le registre de l'exploitant en matière de sécurité tenu conformément au paragraphe 322.1(1) du *Code*. Cette cote correspond, de la plus élevée à la plus basse, aux mentions « satisfaisant », « satisfaisant sans vérification », « conditionnel » ou « insatisfaisant ».

5(7) Le certificat en matière de sécurité d'un exploitant expire le dernier jour de sa période d'immatriculation prévue par la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*. Lorsqu'il demande le renouvellement de l'immatriculation des véhicules automobiles qu'il exploite, l'exploitant est tenu de demander également le renouvellement du certificat.

5(8) Les paragraphes (1) à (6) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au renouvellement d'un certificat en matière de sécurité.

PART 2**SAFETY FITNESS CRITERIA FOR
CARRIERS — LOW-CAPACITY PASSENGER
PUBLIC SERVICE VEHICLES****Definitions**

6 The following definitions apply in this part.

"**carrier**" means a motor carrier, within the meaning of Part VIII of the Act, that operates a low-capacity passenger public service vehicle. (« transporteur »)

"**low-capacity passenger public service vehicle**" means a passenger public service vehicle that is designed for carrying 10 or fewer persons, including its driver. (« petit véhicule de transport public de passagers »)

Safety fitness criteria for carriers

7 The safety fitness criteria applicable to a carrier are that the carrier must have the minimum liability insurance coverage required by section 8 and must have filed with the transport board written proof of compliance with the insurance requirements of that section for each low-capacity passenger public service vehicle that it operates.

Insurance requirements for carriers

8(1) A carrier must have and maintain at all times a policy of insurance from an insurer authorized to carry on business in Manitoba covering legal liability of the operator for bodily injury to or the death of any person, or for the loss of or damage to property of others, in the minimum amount of \$1,000,000 for each low-capacity passenger public service vehicle that it operates.

PARTIE 2**CRITÈRES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ —
PETITS VÉHICULES DE TRANSPORT PUBLIC
DE PASSAGERS****Définitions**

6 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« **petit véhicule de transport public de passagers** » Véhicule de transport public de passagers conçu pour transporter 10 personnes au maximum, y compris le conducteur. ("low-capacity passenger public service vehicle")

« **transporteur** » Transporteur routier, au sens de la partie VIII du *Code*, qui exploite un petit véhicule de transport public de passagers. ("carrier")

Critères en matière de sécurité

7 Répond aux critères en matière de sécurité tout transporteur qui souscrit une assurance responsabilité dont le capital minimal satisfait aux exigences de l'article 8 et qui a déposé auprès de la commission du transport une preuve écrite indiquant qu'il répond aux exigences en matière d'assurance prévues à cet article pour chaque petit véhicule de transport public de passagers qu'il exploite.

Exigences en matière d'assurance

8(1) Tout transporteur possède et garde en vigueur en tout temps une police d'assurance qu'il souscrit auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Manitoba. Cette police prend en charge sa responsabilité juridique à l'égard des blessures corporelles ou du décès de toute personne ou des pertes ou des dommages matériels relatifs à la propriété d'autrui et prévoit le montant minimal de 1 000 000 \$ pour chaque petit véhicule de transport public de passagers qu'il exploite.

8(2) Each insurance policy required by subsection (1) must contain an endorsement under which the insurer agrees to give at least 15 days' written notice to the transport board

(a) of the upcoming non-renewal or proposed cancellation of the policy; or

(b) of an upcoming change in the policy that may result in the policy no longer providing the minimum coverage required by subsection (1).

8(3) A carrier must without delay notify the transport board if

(a) an insurance policy required by subsection (1) is not renewed, is cancelled or is changed so that the policy no longer provides the coverage required by subsection (1); or

(b) the carrier is aware that any of those things is likely to happen.

Variation of insurance requirements by transport board

9 The transport board may vary the requirements prescribed in subsection 8(1) with respect to an individual carrier or a class of carriers.

8(2) Chaque police d'assurance que prévoit le paragraphe (1) contient un avenant indiquant que l'assureur accepte de remettre un préavis écrit d'au moins 15 jours à la commission du transport portant, selon le cas :

a) sur le non-renouvellement ou l'annulation proposée de la police;

b) sur une modification prévue à la police qui pourrait faire en sorte que la couverture minimale prévue au paragraphe (1) ne soit plus offerte.

8(3) Tout exploitant avise sans délai la commission du transport dans les cas suivants :

a) une police d'assurance qu'exige le paragraphe (1) n'est pas renouvelée, est annulée ou est modifiée de sorte qu'elle n'offre plus la couverture prévue à ce paragraphe;

b) il sait que les événements prévus à l'alinéa a) sont probables.

Modification des exigences en matière d'assurance

9 La commission du transport peut modifier les exigences prévues au paragraphe 8(1) à l'égard d'un transporteur ou d'une catégorie de transporteurs en particulier.

PART 3**GENERAL PROVISIONS****Repeal**

10 The *Motor Carrier Safety Fitness Criteria and Certificates Regulation*, Manitoba Regulation 97/2012, is repealed.

Coming into force

11 This regulation comes into force on the day that *The Highway Traffic Amendment Act (Enhanced Safety Regulation of Heavy Motor Vehicles)*, S.M. 2013, c. 49, comes into force.

PARTIE 3**DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Abrogation**

10 Le *Règlement sur les critères et les certificats en matière de sécurité visant les transporteurs routiers*, R.M. 97/2012, est abrogé.

Entrée en vigueur

11 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi modifiant le Code de la route (sécurité accrue liée aux véhicules automobiles lourds)*, c. 49 des L.M. 2013.